

ALLOCUTION DE M. VALÉRY GISCARD D'ESTAING, A L'OCCASION DU DINER OFFERT EN L'HONNEUR DE MONSIEUR LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE HELLENIQUE ET DE MADAME TSATSOS, PARIS, PALAIS DE L'ÉLYSÉE, LUNDI 23 AVRIL 1979

` POLITIQUE ÉTRANGÈRE ` RELATIONS FRANCO - GRECQUES ` MONSIEUR LE PRÉSIDENT,
- VOTRE VISITE EST DE CELLES QUI REJOUISSENT LE CŒUR ET L'ESPRIT. EN VOUS
RECEVANT, LA FRANCE ACCUEILLE LE CHEF D'UN ÉTAT EN QUI ELLE RETROUVE UN AMI
DE TOUJOURS ET QUI DEVIENT DESORMAIS UN DE SES PROCHES PARTENAIRES.
- L'AMITIÉ DE LA GRÈCE ET DE LA FRANCE S'EST NOURRIE AUX SOURCES DE LA
CIVILISATION ET DE LA LIBERTÉ. VOUS AVEZ ÉCRIT, MONSIEUR LE PRÉSIDENT, QUE
"L'HELLENISME FONDA DEUX EMPIRES UNIVERSELS : L'UN FUT FONDE PAR ALEXANDRE,
L'AUTRE FUT FONDE PAR PLATON ET ARISTOTE ET AUJOURD'HUI ENCORE IL DEMEURE
ENTIER". LA FRANCE S'HONORE D'AVOIR FAIT PARTIE DE CET EMPIRE. AVANT D'ÊTRE LA
COLONIE DE ROME, ELLE FUT, PAR SES ANTIQUES CITES DE MARSEILLE, DE NICE,
D'AGDE, UNE PROVINCE DE L'HELLENISME. L'EMPREINTE QU'ELLE EN RECUT NE S'EST
JAMAIS EFFACÉE. AU LONG DE NOTRE HISTOIRE, ON PEUT SUIVRE LE SILLON DE
LUMIÈRE QU'ELLE A LAISSÉ SUR NOS LETTRES ET SUR NOS ARTS. DES TRAGÉDIES DE
RACINE À L'ENTHOUSIASME DES ROMANTIQUES ET À LA PRIÈRE SUR L'ACROPOLE, LA
PENSÉE ET L'ART DE LA GRÈCE N'ONT CESSÉ D'INSPIRER CE QU'IL Y A DE MEILLEUR
DANS LES CRÉATIONS DU GÉNIE FRANÇAIS. ISOCRATE DISAIT "ON APPELLE HELLENES
CEUX QUI PARTICIPENT À NOTRE CULTURE PLUTÔT QUE CEUX QUI ONT LA MÊME
ORIGINE QUE NOUS". C'EST POURQUOI, J'OSE DIRE QUE NOUS SOMMES,
INTELLECTUELLEMENT, VOS COMPATRIOTES. ET PUISQUE VOUS ALLEZ DEVENIR
MEMBRES DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE, NOUS SERONS
ÉGALEMENT DES FRÈRES

-\

` POLITIQUE ÉTRANGÈRE ` RELATIONS FRANCO - GRECQUES ` LE LONG CHEMIN DE
L'HISTOIRE REUNIT AINSI DE SON ORIGINE À SON ABOUTISSEMENT, LE PEUPLE HELLENE
ET LE PEUPLE FRANÇAIS. C'EST QU'IL EST AUSSI LE CHEMIN DE LA LIBERTÉ. NOS DEUX
PAYS SE SONT TROUVÉS CÔTE À CÔTE CHAQUE FOIS QU'IL S'EST AGI DE DÉFENDRE LA
LIBERTÉ. CE FUT LE CAS LORSQUE LE PEUPLE HELLENE S'EST DRESSÉ POUR
RECOUVRER SON INDÉPENDANCE & CE FUT LE CAS PENDANT LES ÉPREUVES DES DEUX
GUERRES MONDIALES, CE LE FUT ENCORE, IL Y A CINQ ANS, QUAND LA LIBERTÉ ET
CONSTANTIN CARAMANLIS RENTRERENT ENSEMBLE DANS LEUR PATRIE D'ORIGINE.
- DE TOUT CE QUI NOUS FAIT ADMIRER ET AIMER LA GRÈCE VOUS ÊTES, MONSIEUR LE
PRÉSIDENT, LA VIVANTE ILLUSTRATION. RÉSISTANT DE LA PREMIÈRE HEURE SOUS
L'OCCUPATION ÉTRANGÈRE & DÉMOCRATE MÊME QUAND IL ÉTAIT PÉRILLEUX DE L'ÊTRE
ET GARANT AUJOURD'HUI DES INSTITUTIONS DE LA RÉPUBLIQUE HELLENIQUE &
PHILOSOPHE ENFIN ET ÉCRIVAIN HUMANISTE, VOTRE VIE, VOS COMBATS, VOTRE

OEUVRE N'ONT CESSE DE TEMOIGNER EN_FAVEUR DE LA CIVILISATION ET DE LA LIBERTE

-\

` POLITIQUE ETRANGERE ` RELATIONS FRANCO - GRECQUES ` VOTRE VISITE, MONSIEUR LE PRESIDENT, EST POUR MOI L'OCCASION DE CELEBRER UNE AMITIE. MAIS LES CIRCONSTANCES LUI DONNENT AUSSI UNE AUTRE SIGNIFICATION. EN VOUS ACCUEILLANT, NOUS PENSONS A L'AVENIR DE NOS DEUX PEUPLES, ET AUX RELATIONS DE PARTENAIRES TRES PROCHES QUI VONT ETRE DE PLUS EN PLUS LES LEURS. EN QUELQUES ANNEES, LA GRECE EST REDEVENUE UNE DEMOCRATIE EXEMPLAIRE : SON ROLE INTERNATIONAL S'EST AFFIRME EN-PARTICULIER DANS LES BALKANS ET EN MEDITERRANEE £ LE RYTHME DE SON PROGRES ECONOMIQUE ET SOCIAL EST, MALGRE LES DIFFICULTES QUI NOUS ASSAILLENT TOUS, L'UN DES PLUS RAPIDES ET DES PLUS SOUTENUS.

- AU MOMENT OU J'EVOQUE CETTE RENAISSANCE DEMOCRATIQUE ET NATIONALE DE LA GRECE, JE VEUX RENDRE HOMMAGE A L'HOMME_D_ETAT QUI, AU PREMIER RANG, EN A ETE L'ARTISAN. C'EST L'ACTION PERSEVERANTE DU PREMIER MINISTRE ` CONSTANTIN CARAMANLIS `, SON AUTORITE PERSONNELLE, SA HAUTEUR DE VUES QUI ONT RENDU POSSIBLE L'ACTE QUI, DANS QUELQUES SEMAINES, SCELLERA L'ADHESION DE LA GRECE A LA COMMUNAUTE_EUROPEENNE. EN DEMANDANT QUE, DE MANIERE EXCEPTIONNELLE, LA SIGNATURE DU TRAITE AIT _LIEU A ATHENES, ET EN TENANT A EN ETRE PERSONNELLEMENT LE TEMOIN, JE SOUHAITE MARQUER L'IMPORTANCE QUE J'ATTACHE A CET EVENEMENT POUR LA GRECE, POUR LA FRANCE ET POUR L'EUROPE. CET EVENEMENT EXPRIME D'ABORD LA CONFIANCE QUE LA GRECE INSPIRE A SES PARTENAIRES EUROPEENS ET CELLE QUE L'EUROPE PLACE DANS SON PROPRE DESTIN. IL MANIFESTE LA VOCATION EUROPEENNE DE LA GRECE ET LA VOCATION HUMANISTE DE L'EUROPE

-\

` POLITIQUE ETRANGERE ` RELATIONS FRANCO - GRECQUES ` POUR LA FRANCE, CET EVENEMENT ` ADHESION A LA CEE ` SOULIGNE TOUT CE QUI NOUS RAPPROCHE : LE SYSTEME DE VALEURS DONT NOUS NOUS RECLAMONS, LA VOLONTE QUE NOUS AVONS DE TRAVAILLER ENSEMBLE. IL OUVRE A LA COOPERATION DE NOS DEUX PAYS DES PERSPECTIVES QUI SONT A LA MESURE DE LEURS AMBITIONS POUR LE PROGRES DE LEURS PEUPLES, POUR L'ORGANISATION D'UNE EUROPE INDEPENDANTE, POUR LA DETENTE ET POUR LA PAIX INTERNATIONALES.

- J'AI PLACE DERRIERE NOUS, MONSIEUR LE PRESIDENT, GRACE-A L'AMABILITE DE MONSIEUR LE MAIRE DE BORDEAUX ` JACQUES CHABAN-DELMAS ` DONT LE MUSEE EN EST LE PROPRIETAIRE, CETTE OEUVRE ADMIRABLE DE DELACROIX, QUI EXPRIME TOUTE L'ADMIRATION ET TOUTE L'AFFECTION QUE LA FRANCE PORTE A LA GRECE. C'ETAIT LA GRECE BLESSEE, EXPIRANT A MISSOLONGHI. PAR L'INTUITION DU PEINTRE, ON A LE SENTIMENT QUE LA JEUNE FILLE HELLENE REGARDE PLUS LOIN £ QU'ELLE APERCOIT DEJA, AU-DELA DU SANG ET DES RUINES, LA LIBERTE, L'INDEPENDANCE RENDUES A SON PAYS, ET DESORMAIS L'ACCUEIL FRATERNEL QUE LUI FONT SES AMIS.

- VOICI POURQUOI, EN VOUS RECEVANT A PARIS, LA FRANCE A TENU A ETRE LA PREMIERE A ADRESSER AU PEUPLE HELLENE LES VOEUX QU'ELLE FORME POUR LUI, ET POUR SON AVENIR AU SEUIL DE CETTE ERE NOUVELLE DE SA SI LONGUE HISTOIRE. CE SONT CES VOEUX, MONSIEUR LE PRESIDENT, QUE JE VOUS EXPRIME EN LEVANT MON VERRE EN VOTRE HONNEUR, EN L'HONNEUR DE MADAME TSATSOS, ET EN L'HONNEUR DU PEUPLE HELLENE, AMI ET DESORMAIS COMPAGNON DU PEUPLE FRANCAIS

-\